

《推特：禁止未经当事人许可分享其图片及视频》

推特于当地时间11月30日推出新规，禁止用户在未经本人许可的情况下分享他人的私人图像。根据新规定，非公众人物可以向推特举报并要求删除拍到他们但未经其许可发布的照片或视频。推特表示，这条规定不适用于“推动公共利益或增加公共讨论价值的推文中随附图像包括的公众人物或个人”。

[Photo/REUTERS]



Twitter has updated its privacy policy so that it can remove images of people that have been posted without their consent, the company said in a blog post Tuesday.
推特11月30日发布博文称，已经更新其隐私政策，可删除未经本人同意发布的人物图片。

Under its current policy, the social media giant prohibits the publication of people's private information, including addresses, phone numbers, identity documents and medical records.
根据现行政策，推特禁止用户发布他人隐私信息，包括地址、电话号码、身份证件和医疗记录。

Now, it says it has added "private media" to the list, because the sharing of such material could be used to "harass, intimidate, and reveal the identities of individuals."
现在，推特称已经将“个人影像”加入隐私条款，因为分享这些信息可能被用来“骚扰、恐吓和揭露个人身份”。

"Sharing personal media, such as images or videos, can potentially violate a person's privacy, and may lead to emotional or physical harm," the company said.
推特表示：“传播个人影像，如图像或视频，可能会侵犯个人隐私，并可能对当事人造成心理或身体伤害。”

Before removing the image or video, Twitter said, it would require a first-person report or a report from an authorized representative to establish whether or not the individual had consented to it being shared.

推特表示，在删除私人图像或视频之前，需要当事人举报或授权代表的举报，以确定该个人是否同意共享该图像或视频。

once Twitter established that the personal media had been shared without permission, it would then proceed to remove it from the platform, the company said.

推特表示，一旦平台确定个人影像的发布未经当事人许可，便会将其从平台上删除。

It added that the policy changes do not apply when there is public interest at stake, or in an emergency situation.

推特补充道，这项新政策不适用于涉及公共利益的情况或紧急情况。

"This policy is not applicable to media featuring public figures or individuals when media and accompanying Tweet text are shared in the public interest or add value to public discourse," the company said.

该公司表示：“如果媒体所发布的推文是为了推动公共利益或增加公共讨论价值，则推文中随附图像包括的公众人物或个人不适用于该政策。”

The new measures, which went into effect globally on Tuesday, were met with criticism from users arguing that the changes were too immediate, and could result in undue censorship.

这项新政策11月30日在全球范围内生效后遭到了用户批评，他们认为这一改变过于急促，可能导致过度审查。

The company subsequently clarified the changes in a series of tweets — adding that images and videos showing public events including mass protests and sports events would largely not violate the policy.

该公司随后在一系列推文中详细阐述了这些变化，并补充称，展示公众活动（包括大规模抗议和体育活动）的图像和视频大多不会违反该政策。

"Context matters. Our existing private information policy includes many exceptions in order to enable robust reporting on newsworthy events and conversations that are in the public interest," the company said.

该公司表示：“背景很重要。我们现有的隐私政策包括许多例外情况，以便能够对符合公共利益的有新闻价值的事件和话题进行充分报道。”

来源：CNN

编辑：董静